

# VOZ Y VOTO

Año III

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Núm. 92

Director Propietario:  
BARTOLOMÉ TRUYOLS LLITERAS

Manacor, 6 de Mayo de 1933

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN:

Manacor . . . . . 2'00 Ptas. trimestre  
Pueblos . . . . . 3'00 . . . . .

## DE HACIENDA MUNICIPAL

Una de las cuestiones de que, con mayor atención, se ha ocupado la redacción de este periódico, ha sido el aspecto económico de la Administración Municipal, como elemento el de interés más vital para el desarrollo de la Ciudad. Con gran alarma por nuestra parte, y no menor escándalo de los peritos, vimos como se intentaba llevar a la práctica un sistema contributivo, que si es buena bandera de oposición, porque permite grandes promesas, es en cambio arma de dos filos para el gobernante, al encontrarse con las rigideces de la ley que no le consienten el hacer verdaderas las prometidas facilidades con lo que se ve obligado, si quiere ser fiel a su palabra política, a conculcar el espíritu de la legislación obrando más en consonancia con sus ideas,—de cuya buena fé y mejor deseo no dudamos,—que de conformidad con lo estatuido.

Creyendo precisamente en la buena fé de nuestros gobernantes, que por su prestigio y por su historia política esperábamos todos que venían a purificar los métodos contributivos, de sobra necesitados de reforma, nos permitimos desde estas columnas advertencias leales y propuestas de equitativas fórmulas que hicieran factible idea tan noble como la que al parecer animaba por aquellos días al Ayuntamiento.

Pero, más que las razones frías e incommovibles de los números, y la serena voz que advertía de los inconvenientes legales, y las fórmulas de armonía que fueron, sucesivamente, ofreciéndose, se quiso, en el fragor de la lucha política, y con la equivocada idea de que un reparto de utilidades se hace solo para que paguen los ricos, dejar de lado los arbitrios, bien repercutidos, que constituían el mas saneado y firme ingreso del erario municipal y acudir a imponer,—sin que avisos lo detuvieran, ni reflexiones pudieran amenguar su alcance,—un reparto de utilidades como fuente única de ingresos del presupuesto.

Y, naturalmente, al enfrentarse con la realidad del reparto hubieron de darse

cuenta nuestros regidores de que su mecánica y su técnica no respondían, como ellos esperaban,—a fuerza de su ilusionado hablar,—a las prédicas demasiado confiadas que predicaron, a la obra favorecedora del pobre o mejor, expoliadora del rico, que de su implantación se prometían. Y un mal entendido afán de sostener la palabra que en mitines se lanzara al calor de fáciles improvisaciones,—más fáciles aún cuando no se espera, como entonces no esperaban, que se venga a las manos el poder,—hizo que se sostuviera, con poco aprecio de la Ley y con evidente mengua de las conveniencias de la Ciudad, ese reparto de utilidades por el que ha quedado doblemente gravado el industrial, con dificultades económicas el Ayuntamiento, y en estado de desorganización y desbarajuste la Hacienda Municipal.

Dos recursos, interpuestos por varios contribuyentes, y fallados hace poco, vuelven a poner sobre el tapete esta cuestión que ha sido arma de combate de una minoría. No aprobamos los recursos presentados en lo que tienen de entorpecedores de la vida municipal; pero debemos decir que los esperábamos y que desde estas columnas avisamos repetidamente de la razón de ponerlos y de las razones por las que debían ganarse. El respeto a las leyes, primera salvaguardia de toda nación bien organizada, baluarte el más firme en el que se sustenta toda democracia, nos hizo precavidos y, aunque entonces se nos tildara de agoreros, guió nuestra pluma en los avisos repetidos de lo que iba a suceder. Es verdaderamente lastimoso que por la obstinación de unos contribuyentes,—que obran en su perfecto y legal derecho,—nos encontremos hoy con una nueva carga, de suma importancia sobre el comercio y sobre la industria; y no se atribuya la culpa a los autores del recurso, reviertase, en cambio sobre la mayoría, que se obstinó en sostener una modificación de la Ley general que no estaba autorizada para intentar; que el que es causa de la causa es causa del mal causado.

Lamentable también, muy lamentable, aunque con ello se produzcan bienes particulares, el que el Ayuntamiento se vea obligado a devolver lo que cobrara por el primer trimestre del reparto de 1932; lamentable pero de razón... y doblemente lamentable por cuanto no se cobraron los arbitrios de aquel primer trimestre. Bien decía el Secretario del Ayuntamiento en su informe, que no mereció los honores de ser escuchado, que visto que no se cobraron aquellos arbitrios, moralmente debía el pueblo de pagar el primer trimestre del reparto... pero añadía también que ello no podía ser legal... Como no era legal tampoco el dejar de cobrar aquellos arbitrios...

Todo ello nos ha puesto en un callejón sin salida, produciendo en la economía de Manacor un trastorno y unos daños muy difíciles de remediar. Nosotros quisiéramos que, por lo menos, sirviera de lección para lo sucesivo, evitando engreimientos y haciendo más cautos a los gobernantes... y que los consejos y los avisos de los experimentados y de los técnicos llegaran a tiempo para otra vez.

Este artículo, que se vá haciendo un poco largo, hemos querido que fuera un resumen objetivo e imparcial de las situaciones creadas en la Ciudad por la resolución de esos recursos que se interpusieron contra el reparto de utilidades; no nos guía, al escribirlo, intención política alguna y si, quisiéramos, que de este trabajo quedara algo definitivo y sólido en provecho de Manacor...

Y es... que, como en artículos anteriores decíamos, renazca la paz política en la Ciudad; que se armonicen tendencias, que cesen los antagonismos y trabajemos todos en el progreso y bienestar común.

En cuestiones de Hacienda municipal creemos que ello es ahora perfectamente factible. La mayoría tuvo ya su gloria de haber implantado, contra viento y marea, el reparto de utilidades; los recurrentes consiguieron su objeto de hacer valer la ley sobre todo... quedan empataados los contendientes; pero que no se renueve la lucha, en bien de Manacor...

Invitamos a unos y a otros a la concordia. La mayoría asesorada por los



técnicos y con la colaboración de las oposiciones, debería aceptar las enseñanzas que tanto trastorno ha llevado consigo y formar para el pueblo un presupuesto donde tuvieran cabida arbitrios y reparto, en convivencia adecuadamente estudiada, procurando adaptarse a las peculiares características de la Ciudad y aprovechar, al mismo tiempo, las condiciones legales en la formación de sus ingresos. En las páginas de VOZ Y VO-

TO quedan ya modelos de presupuestos que pudieran, quizás, ser la base de uno definitivo que satisficiera a todos, que buscara la máxima gravación de los ricos y el mayor alivio de los pobres, en formas que, siendo legales, no pudieran, el día de mañana, generar nuevas luchas siempre desagradables y siempre de funestas consecuencias.

ALVAR-FÁÑEZ

Abril, 1933.

## RESPUESTAS

Pocos deberán ser los que ignoren los puntos en que descansa principalmente la escuela socialista y de cuya realización hace depender la felicidad humana, en cuanto a la solución del problema social.

Son ellos: La unión forzosa del obrero, la lucha sistemática de clases, el concepto materialista de la vida, la abolición de la propiedad privada, que el Estado sea el único regulador de la riqueza, que el trabajo es la única fuente de riqueza y por último, proclamar alto, bien alto, el amor libre.

Pero la escuela socialista no es la única que ha presentado soluciones a la cuestión social, y así la escuela católico-social se ha apresurado a aclarar y contraponer, a estos postulados, otros mucho más acordes con la personalidad humana.

He ahí las respuestas y las aclaraciones:

Precisa que los obreros se unan en sindicatos profesionales para la defensa de sus intereses; pero de estas uniones nada debe nacer contra la vida ciudadana y religiosa de sus miembros.

Es que no existirán siempre varias clases sociales en la humanidad, derivadas de sus diferentes actividades? Reconozcamos, pues, estas diferencias; pero nada de luchas. Compenetración. Armonía perfecta. El que está arriba precisa que baje algunos peldaños y, dando la mano al obrero, le ayude a subirlos, igualándose así un poco más. Nada de violencias. Justicia social, justicia conmutativa: salarios altos, salario familiar, suplementos trimestrales o anuales, según los balances, asociación del obrero a la empresa, participación en los beneficios...

Materialismo de la vida! Qué le queda al corazón humano si le arrancan la fe y la esperanza en un Dios? Odio! Un vivir desesperado. Creemos que el obrero puede defender mejor sus derechos con Dios que no hablando con el materialismo de la vida.

En cuanto a la propiedad privada ha sido siempre el ideal del catolicismo-social aumentar el número de propietarios ed manera que todos los obreros que hoy

no lo son, lo fuesen o pudiesen ser el día de mañana. Indudablemente que la propiedad tiene una función social que cumplir y ha de redundar en beneficio de todos. Lo que hay que señalar bien es el uso de la propiedad. De ahí que creemos que es un abuso el tener *grandes propiedades* de las cuales sólo se aprovecha el dueño para sus usos particulares: caza recreo.

Esto se opone a que el Estado sea el único dueño. Pero tampoco hemos de creer en los abstencionistas. El Estado ha de intervenir regulando las relaciones del capital y del trabajo. Ha de velar principalmente por los débiles, haciendo cumplir las leyes sobre el trabajo de los niños, de las mujeres, horas de trabajo, seguro de maternidad, y otras mil cosas que se han venido predicando y que por egoísmo han dejado de practicarse.

No se ha cedido al amor ni a la justicia y si sólo a la fuerza. Esto empeora la cuestión.

El trabajo es fuente de riqueza; pero no la única. Y tampoco el trabajo manual, exclusivamente, como ha pretendido el socialismo. El trabajo intelectual y el espiritual son tan dignos de respeto como el manual. Creemos que si el socialismo se ha modificado en muchas naciones, ha sido al contacto de estos otros trabajos, actividades del espíritu.

Lo que si hemos de querer es que el trabajo sea suficiente al sostenimiento de la vida y de la vida en familia. De ahí la insistencia del catolicismo-social en pedir el salario familiar. El trabajo debe acomodarse a la edad, sexo y condiciones de higiene y moralidad. Y el trabajo puede tener diferentes formas de retribución: salario familiar, acciones al negocio, contrato de sociedad... y por lo tanto puede acumularse en forma de propiedad y venderse y permutarse y transmitirlo en herencia siempre que no sea en perjuicio de un tercero.

Del amor libre, ni hablar debemos. ¡Cuántos serían católicos si se permitiera! El destruye la familia y va contra toda ley de Dios. El hombre y la mujer no son libres de usar de sus cuerpos sino es para fines legítimos de la vida y procreación de la especie en el matrimonio. El catolicismo-social pone como célula de la sociedad del matrimonio: no el individuo.

BERNARDINO RAMÓN

Abril 1933.

## Palabras de Paz

Palabras de paz, palabras de concordia, palabras de tolerancia son las pronunciadas el pasado domingo por el digno Ecnomo de esta Ciudad Rdo. D. Antonio Truyols: «Como en las Escuela Nacional no se puede enseñar la doctrina cristiana, a las 4 y media de la tarde, salidos los niños de clase, en la parroquia y en otras iglesias se enseñarán las oraciones a todos los niños que quieran asistir...» Así, así se debe hablar. Puesto que el Estado reconoce el laicismo en las Escuelas, es muy justo y natural que las Iglesias organicen la enseñanza de sus doctrinas. La Constitución en su artículo 48, dice que «se reconoce a las Iglesias el derecho de enseñar sus respectivas doctrinas en sus propios establecimientos.»

Esta posición, sabia, justa, prudente, adoptada por el Sr. Truyols contrasta grandemente con la observada por algunos sacerdotes que en sus predicaciones no han vacilado en hacer manifestaciones tan gratuitas y falsas como la de que los Maestros Nacionales (todos, claro)

enseñan a sus alumnos a no obedecer a sus padres y otras lindezas por el estilo. Que no han parado mientes en afirmar que la Escuela Nacional es semillero de ladrones y... para qué citar otras barbaridades. Se ha hablado tanto contra la Escuela Nacional y ¡lo peor! contra el Maestro... Esto dió por consecuencia crear, en ciertos sectores, una atmósfera enrarecida, asfixiante, alrededor de la Escuela Nacional y del Maestro. Y la calumnia, la baja, vil, rastrera calumnia, que sólo encuentra albergue en los pechos corrompidos y perversos, cual una bola de nieve que al bajar por la pendiente de la helada montaña arrastra en su rodar toda la nieve que puede y se va agrandando más y más hasta convertirse en horroroso monstruo que amenaza tragarse lo que encuentra a su paso, se cebó en algunos Maestros...

Por fortuna pasa todo, algo han cambiado los tiempos. Esa atmósfera enrarecida, asfixiante que se formó alrededor de la Escuela Nacional, parece que se

va despejando. Palabras de paz ya se oyen cercanas. «Paz entre los hombres»... Paz. Tolerancia. Transigencia por quien más interesa el que la haya. Posición prudente, justiciera. No gritos ni alardes de guerra civil. No plantel de odios. No nido de discordias alimentado por quien debe ser ejemplo de amor, haciendo honor al hábito cristiano que viste.

Laicismo significa inhibición del Maestro en materias religiosas y no otra cosa.

La Escuela Nacional no es anti-nada ni va contra nadie. Además, es necesario, es preciso no confundir el órgano con la función. Y seguir la táctica adoptada por el Sr. Truyols, al cual yo, Maestro de Escuela laica, yo, perteneciente a uno de los partidos políticos de izquierda de esta Ciudad, desde las columnas de VOZ Y VOTO felicito efusivamente. Su conducta cristiana es digna de ello. Sus palabras son de paz, de amor...

MATEO PERELLÓ

Mayo, 1933.

## Murmuraciones

### y Comentarios de Actualidad

Cada día comprobamos con pesar, que la cultura al parecer no reforma todos los espíritus, ya que vemos manifestaciones de instintos como primitivos y salvajes, precisamente en la juventud que debe tener más recientes las enseñanzas, y más sólidas y completas, si debemos atenernos a las ventajas de los modernos sistemas pedagógicos.

Nuestros jóvenes imberbes entre *pollo* y *pollastre*, se solazan por nuestras calles y plazas, en las primeras horas de la noche, lanzando al espacio, no el cacareo que emite al animal por cuya denominación se les señala en esta edad, sino el rebuzno escandaloso del pollino, en camino de burro.

Otros que con barba ya cerrada, asiduos de tertulia de café, donde desbarran y blasfeman, se revolucionan con gritos y manifestaciones groseras, dejando traslucir sonoramente el relincho de la fiera interna, al paso de unas mujeres, cuya seriedad y compostura no se diferencia en nada de la generalidad de la mujer moderna, sin añadir a su porte nada que pueda provocar tales demostraciones de barbarie, exentas de educación y cultura.

Nada pasa sin embargo a esa juventud cerril, que bien necesitaría que, haciendo las veces de partor, se tomara alguien el trabajo de corregir y amonestar en favor del bien parecer ciudadano.

No son estas pruebas convincentes para esgrimir aquellos que se aferran en considerar al hombre, desde que nace, con superior capacidad a la de la mujer,

que desde niña empieza regularmente a estimarse a sí propia, ajustando sus actos y acciones a hacerse apreciar de los demás, y conservar la suya propia.

\* \* \*

Estamos en el Paseo de Antonio Maura.

La banda municipal, colocada en el centro del mismo, interpreta varias composiciones musicales, con rara propiedad y conjunto, dado el poco tiempo que está organizada.

Bulle en la Avenida-central, un hormiguero de paseantes entre los que resalta toda la gama del colorido, en los vestidos femeninos, y las monumentales corbatas que ellos, esclavos también de la moda, lucen a modo de dogal de informe nudo corredizo.

Las apreturas son grandes y el desconcierto de los paseantes se patentiza en atropellados empujones y pisoteos.

Varios grupos, representantes de la fauna que por las calles va suelta, arrecian en los empujones produciendo olas humanas, que chocando entre sí, forman el vaivén de un mar encrespado; son los elementos que perturban la paz y la tranquilidad, hoy aquí, ayer en las calles y siempre en los sitios donde su presencia es la nota discordante y estridente.

Debería haber una escuela preparatoria de ciudadanos, que después de terminar sus funciones la primaria, recogiera a aquellos que la paciencia y esfuerzos del maestro no lograron completamente desasnar.

En beneficio del pueblo, y de la clase, para poder considerarse con criterio superior al de la mujer.

DOÑA VIRTUDES

## LIBERTAD!

(Sugerencias del 1.º de Mayo)

La palabra Libertad es muy fácil de pronunciar y muy hermosa. Mirada de lejos la Libertad se presenta ante nuestra conciencia como una síntesis de todas las ilusiones del ser viviente, pues tanto los racionales como los irracionales parece que solo viven para Ella. En cambio casi siempre suele suceder, por el egoísmo humano, que la libertad en abstracto sólo se desea, sólo se predica por aquellos que no la tienen o creen no poseerla en absoluto y se sienten oprimidos.

La República española, tal vez sea el único caso registrado en la Historia del mundo, en que, aún pasando por un período puramente revolucionario se ha rendido culto a la Libertad, casi excesivamente pues de todos modos esta vir

Recibido

Las Últimas Novedades

para

PRIMAVERA

Lo más nuevo en

Trajes

Casa Piña

Fermín Galán, 18. - Teléfono, 24.

tud no se le quiere ser reconocida por los extremistas de uno y otro lado.

De la misma manera que no hay nada en el mundo que goce en absoluto de la perfección, en ocasión de la fiesta del 1.º de Mayo los gobernantes han querido poner una mancha en la túnica perfecta de la Libertad de la República, cometiendo un pecado contra la misma Libertad y que, sin duda involuntariamente, han abierto una honda herida en el sentimiento liberal del País al imponer desde su autoridad la obligación de no trabajar y al paralizar por completo, durante dicho día, la vida de la nación.

Yo simpatizo con la fiesta del trabajo, la celebré y seguiré celebrándola pero

sólo por mi voluntad y no por la fuerza; a mi me gustaría un 1.º de Mayo en que por los gobiernos se den garantías a todos los ciudadanos para que no puedan ser atropellados y que cada cual según su voluntad pueda trabajar o no; que sea fiesta nacional y no se trabaje en las oficinas públicas pero que, en cambio, la industria y el comercio privados tengan libertad de trabajo y que los servicios públicos de locomoción urbana e interurbana de viajeros no se paralicen.

Un 1.º de Mayo así creo que cumpliría dos fines esenciales: Expansión a la clase trabajadora y respeto a la Libertad y al Trabajo.

R. NADAL CARRIÓ

## CRONICA LOCAL

**ESCUELA DE NIÑAS.**—En la Gaceta del pasado 28 de abril se relacionan varias escuelas creadas con carácter provisional en esta provincia, entre las que figura una escuela de niñas en Porto-Cristo.

**VISITA PASTORAL.**—Para el próximo lunes, día 8, está anunciada la visita Pastoral a nuestra Ciudad del Rdo. Señor Arzobispo-Obispo de Mallorca, quien administrará a los niños el santo sacramento de la Confirmación, en la Iglesia Parroquial.

**FIESTA DE LA ROSA.**—La Asociación del Rosario Perpétuo se dispone a celebrar la tradicional Festividad de la Rosa, el primer domingo de mayo, mañana día 7, bajo el siguiente programa:

Por la mañana a las siete y media, bendición de las Rosas y Misa de Comunión General, durante la cual el Coro del Rosario interpretará motetes eucarísticos. A las diez, Oficio solemne con sermón. El Coro del Rosario, cantará la Misa, «Pastoralis» de L. Botazzo. Por la noche a las ocho, los mismos cultos que los días anteriores, terminando con la procesión por el interior del Templo y solemne Te-Deum.

Lunes, día 8.—A las ocho de la mañana, se cantará un Oficio de Requiem en sufragio de todos los asociados difuntos.

Los sermones están confiados al elocuente orador Rdo. D. José Font y Arbós, Pbro.

**PEREGRINACIÓN.**—Organizada por la «Lliga espiritual de la Mare de Deu de Monserrat» ha permanecido por unos días en Mallorca una numerosa peregrinación que visitó en Palma el sepulcro del Beato Ramón Llull oyendo la misa pontifical que ofició el Arzobispo-Obispo

de Mallorca Dr. Miralles. Acabada la función religiosa los romeros estuvieron en Manacor de paso para las Cuevas del Drach.

**FARMACIA DE TURNO.**—Mañana, domingo, a partir de la una de la tarde queda de guardia la Farmacia de Don Jorge Servera, Plaza Conde Sallent.

Desde el lunes y resto de la semana, estará de guardia hasta las 12 de la noche la de Don Antonio Ferrer, calle Alejandro Rosselló.

**1.º DE MAYO.**—Como anunciamos el pasado sábado, se celebraron los actos, que la Casa del Pueblo organizó para celebrar la fecha de la fiesta del trabajo.

Todos ellos se vieron muy concurridos y animados, especialmente la manifestación de la mañana en la cual por primera vez en nuestra Ciudad, figuró una nutrida representación del bello sexo.

La Casa del Pueblo estuvo concurridísima todo el día, particularmente a las horas del lunch de compañerismo y el mitin, en el que tomaron la palabra varios afiliados a la misma.

Transcurrió la jornada con absoluta tranquilidad.

**NATALICIOS.**—Ha dado a luz una hermosa niña la esposa del concejal y propietario D. Bartolomé Gomila.

Igualmente han visto aumentado su hogar con el nacimiento de una robusta niña D. Andrés Fons y Señora.

Se la llamará María.

**ENFERMO.**—En Palma se encuentra delicadamente enfermo D. Antonio Mesquida, hermano de nuestro amigo el fiscal municipal Don Miguel.

Celebraremos su pronto y total restablecimiento.

## TEATROS

### PRINCIPAL

«La conquista de papá» y «El Caballero de la noche» llevaron numeroso público al Principal en los tres días en que se mantuvieron en la cartelera y, especialmente, en la sesión de la noche del pasado domingo en que se agotaron las localidades.

La primera de las citadas películas, de a que es protagonista Paul Lukas, es una agradable comedia frívola moderna, que satisfizo plenamente al público.

«El Caballero de la noche», grotesca opereta cinematográfica, tiene por argumento las aventuras de Dick Turpin. Los aciertos logrados en la filmación de la farsa son ensombrecidos por la deficiente dicción española de Mona Maris, la labor inartística del amanerado Mojica y la ridícula escena del desenlace.

\* \* \*

En las sesiones del miércoles y jueves últimos se proyectaron: «La Señorita Chicago» por Carlos Chasse, película sin argumento, con algunas situaciones felices, aunque la mayoría exageradamente cómicas.

«Luz de Montana» fué despedida por el público con muestras de desagrado.

\* \* \*

Para esta noche y mañana tarde y noche se anuncia la película en español «Una Mujer perseguida» por Winne Gibson, Frances Dee y Pat O'Brien.

Como complemento se proyectará la película en inglés, «La Confidente» por Claudette Colbert.



## Velódromo de Manacor

Domingo día 7 Mayo — A las 3 y media tarde

### Extraordinarias Carreras

en las que se verificará el MATCH OMNIUM, disputado por los ases Nicolau, Flaquer, Pou, Pons, Vidal y Llodrá.

# Nuestro Instituto

## CONFERENCIA

Con el Salón de Actos lleno de invitados, desarrolló anoche su conferencia anunciada, sobre la conveniencia de creación de un Instituto Escuela en nuestra Ciudad, el Sr. Inspector de 1.ª Enseñanza D. Juan Capó.

Con fluida palabra y brillantes conceptos, expuso el conferenciante las innumerables ventajas de la enseñanza en todos sus grados, y especialmente la de dar facilidades al alumno para que paso a paso, sin los trastornos del cambio continuo de ambiente y profesorado, pueda empezar en un centro como párvulo y salir de él con el título de bachiller.

Dedicó el Sr. Capó una parte de su parlamento, a la formación moral y espiritual del escolar, auxiliada la labor pedagógica del Profesor, por el calor e influencia de la familia, especialmente de la madre, cuyo amor puede velar, en esta edad crítica del muchacho, por su transformación alentándole y dándole ánimos para el estudio.

De más detalles del brillante parlamento del Sr. Capó, nos ocuparemos en sucesivos números, para dar a nuestro pueblo cumplida idea de las innumerables ventajas que puede reportarle la cristalización de su magno proyecto.

Hoy nos complacemos en enviar al Alcalde Sr. Amer, un aplauso por sus entusiastas palabras, que reflejaron el calor con que el proyecto fué acogido por la Alcaldía y el Ayuntamiento, que está dispuesto a realizar en beneficio de la enseñanza cuantos sacrificios sean necesarios.

Y a nuestro pueblo, algo rezagado quizá a pesar suyo en esta materia tan importante para la vida moderna,

A

peritivo Palo Maesp

(dorado)

E

ste es el verdadero aperitivo.

Pedidlo en cafés y bares.

(Botellín individual)

debemos alentarle para que bajo ningún concepto tolere que ningún pueblo de Mallorca tenga antes que él, su Instituto de segunda enseñanza.

Tendremos nuestro Instituto, porque en su creación y florecimiento debe estar empeñada la ambición de los ciudadanos de todos los sectores e ideologías, porque sus óptimos frutos han de recogerse y disfrutarse por todos sin excepción, y porque el amor a la ciudad y al pueblo, tiene en esta ocasión uno de los más bellos motivos para patentizarse.

VOZ Y VOTO, como en todas las ocasiones en que se ha tratado del adelanto y conveniencias de Manacor, hace suyo el proyecto, y no dará tregua a su labor hasta verlo transformado en hermosa realidad.

## LOTERIA

En la Administración de Loterías de ésta, en el último sorteo han sido premiados los números siguientes:

TERCER PREMIO n.º 13840 con

20.000 Ptas. y el n.º 13839 por aproximación del 3.º con 860 Ptas.

Además han sido premiados con 300 Ptas. los números que van a continuación: 570, 6424, 10323, 13834, 13835, 13836, 13837, 13838, 13876, 13877, 13878, 13879, 13880, 13881, 13882, 13883, 16091, 16575, 21014, 21017, 21019.

Para el sorteo de 22 de Mayo se han recibido gran remesa de billetes a 50 Ptas. divididos en décimos de a 5 Ptas. entre ellos las decenas de los números 24831 al 40, 27841 al 50, 30384 al 90, 33134 al 40, y 35954 al 60.

Hielo

O

LA FRIGORIFICA

Avenida Progreso, núm. 8

Miguel Riera Billoch

# TEATRO PRINCIPAL. -- MANACOR

▼ Sábado 6 y Domingo 7: ▼

La producción en español por Winne Gibson, Frances Dee y Pat O'Brien

## Una Mujer Perseguida

Y el precioso film por Claudette Colbert

## ◆ La Confidente

## Ayuntamiento

SESIÓN DEL DIA 18

Bajo la Presidencia del Alcalde reunióse el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se aprueba el acta anterior.

Se da cuenta de los B. O.

Se aprueba relación jornales.

Se autorizan obras particulares.

Se aprueba por unanimidad una habilitación de créditos.

Se designa al oficial 1.º D. Antonio Martí para la entrega de mozos a la Junta Clasificadora.

Referente a la declaración de partidas fallidas del presupuesto, Soler entiende que no puede aprobarse la relación hasta que no la haya examinado detenidamente la Comisión de Hacienda.

Pasa a estudio de la Comisión.

Estelrich dice que referente al arreglo de Caminos vecinales, sólo hay necesidad en el de Conías, para el que se necesitan 460 metros cúbicos de piedra machacada y propone que el Ayuntamiento aporte 300, puestos en el camino.

Se acuerda.

Estelrich propone se ayude a los vecinos de Son Massiá, para el arreglo del camino del Hospitelet, en el cual estropeó la torrentada el piso y un puente.

Se faculta a la Comisión para que obre en consecuencia, con facultades ejecutivas.

Se acuerda a propuesta de Soler, oficiar al Ingeniero Sr. Parietti, solicitando la inspección del Camino de Son Jusep, para que se reciba como terminado.

El Sr. Soler suplica a los Sres. Concejales se tomen interés en el estudio del expediente de responsabilidades, para solucionar de una vez este asunto.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

### COMENTARIO

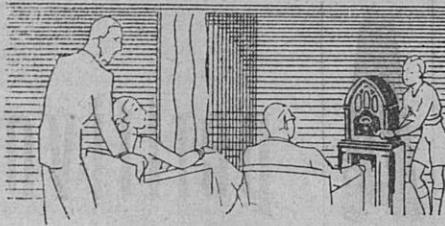
Nada o poco hay que comentar en esta sesión, si no es el poco interés que parece ha existido para activar el estudio de la contestación sobre la conveniencia de apoyar el dragado de Porto-Cristo, sobre el cual en fechas anteriores, tantas veces se ha solicitado apoyo y urgencia, a los personajes visitantes y conocidos.

Que mediten bien nuestros ediles, recordando que a la ocasión la pintan calva, y que sin embargo muchas veces hay que cogerla por los pelos.

\* \* \*

En cuanto a las responsabilidades... ya tiene tiempo el expediente sin resolver, de haber adquirido el tinte de cosa vieja...

JOB



Elegante modelo compacto, superheterodino con pentodo y variable Mu y altavoz dinámico.

# ATWATER KENT RADIO

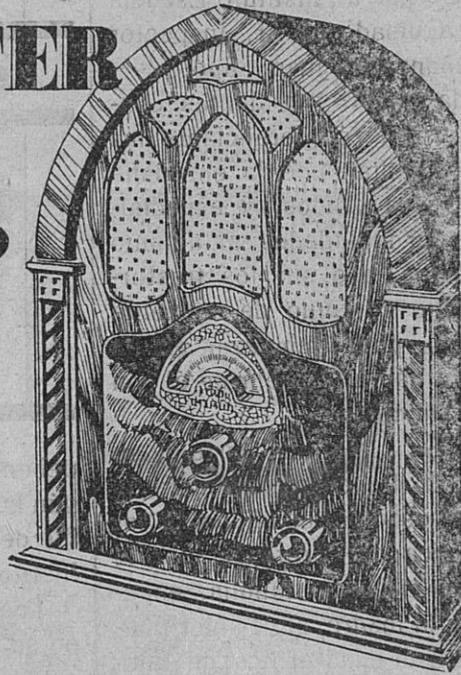
DE VENTA  
EN LA

## Platería y Relojería



de

Antonio Miró



ARCTURUS; la mejor válvula para radio

### Ayuntamiento de Manacor

RELACION de libramientos puestos al pago en la Depositaria del Ayuntamiento a partir del día 2 de Mayo.

Almacenes Muntaner	83'15
B. Truyols	32'75
B. Truyols	30'10
Sebastián Quetglas	43'25
Sebastián Quetglas	117'50
Angel Núñez	97'20
Sebastián Llull	28'00
Vda. de Juan Segura	47'00
Sebastián Lull	8'00
Mateo Pont	21'30
Antonio Bauzá	44'00

### Se necesita

un hombre para el reparto de comestibles a domicilio. Inútil si no es casado.

Razón: Fonda Mel-la.

### DEPORTES

CARTA ABIERTA

El presidente del Club Ciclista nos ruega la inserción de la siguiente carta:  
«Sr. D. Miguel Bover.

Muy señor nuestro: Con verdadera extrañeza hemos leído su escrito publicado en EL DÍA de Palma. La forma del mismo y las alegaciones inciertas que se aducen no son, precisamente, las más adecuadas para hombre de la deportividad y amor al ciclismo del Sr. Bover, ni son, tampoco, buen fundamento para cimentar sobre ellas esa concordia por que aboga y a la que nosotros, en nuestra insignificancia, pero en nuestro grande y bien probado amor y afición al ciclismo, deseamos y hemos puesto todos los medios para conseguir.

El Sr. Bover, atribuyéndose un dogmatismo que no le compete, sienta afirmaciones completamente gratuitas, como las de que en Manacor se celebraron las carreras del día 30, que fueron organizadas despues de saber que para el mismo

# HISPANIA

Para quedar exentos de responsabilidad civil como propietarios de automóviles.

Agencia Oficial en Manacor: Estrella, 3

día las había en Palma. Suplicamos ai Sr. Bover se sirva leer la siguiente carta de la U. V. E. de 25 de abril pasado; dice: <Sr. Presidente del Club Ciclista Manacor, Manacor> Muy señor nuestro: Acusamos recibo de su atenta 21 del actual y del telegrama solicitando reserva de la fecha 30 corriente. = Les adjuntamos con la aprobación el reglamento de dicha carrera, si biendebemos significarle que reglamentariamente no podemos oponernos a la celebración de otra carrera en Mallorca. No obstante, en el caso de que nos fuese solicitada dicha fecha por alguna otra entidad, se lo comunicariamos a Vds. para que hiciesen las oportunas gestiones con el fin de que fuese aplazada.»

Como puede ver el Sr. Bover no ha sido falta de deportivismo, ni ganas de romper armonias y concordias; esta vez resultó sencillamente que el Club Ciclista de Manacor se había adelantado al Veloz en lo de pedir fecha.

Como tan amantes del deporte ciclista como el que más, estamos dispuestos a formalizar una amplia concordia que sirva para el fomento de la afición y para el aumento de la deportividad en las relaciones ciclistas. No se alarme el señor Bover, no se estrellarán ni fracasarán sus anhelos, con tanto calor expresados, si sabe, como es de esperar de sus buenos deseos, no intentar un excesivo centralismo en las cuestiones ciclistas.

Con todo afecto y deportividad, e. s. m.

La Dirección del Velódromo de Manacor.

Manacor, mayo de 1933.»

HÍPICA

Como no se había visto desde tiempo ha, registróse en nuestro Hipódromo un imponente lleno. El programa por lo selecto y nutrido de participantes satisfizo al mas exigido aficionado.

RESULTADO TÉCNICO:

(Premio Fibra) Al trote. 22 Inscritos.

Venció sin ser molestada por nadie Sandía, que hizo un excelente recorrido. Pagó a 2'10 y a 1'40. Colocados, Benjamín a 2'10 y Perlina a 5'40.

Peñón y Reverte, retirados.

(Premio Chula) Regional. 12 Inscritos.

Por más que se daba ganador seguro a Dora bien pudo no serlo, si unos trancos a deshora de Sancho no hubieran ocurrido. Pagó a 2'50 y a 1'40. Colocados, Sancho a 1'50 y Rega a 6'20.

Fan I, retirado.

(Premio Sanchez) Al trote. 11 inscritos.

El inolvidable Faril se vió favorecido, y como no es ingrato, salió dispuesto a todo... nos consta. Volonte II consiguió brillantemente el primer lugar. Pagó a 6'50 y a 1'60. Colocados, Minerva a 1'70 y Condorsado a 2'10. Galante con salir favorecida de metros no se le vió... luchar.

Villandraut y L'Eclair, retirados.

(Premio Llagosta) Al trote. 14 Inscritos.

Bahadour ganó esta carrera con suma facilidad llegando a tomar ventaja sobre el handicap de salida. Pagó a 23'00 y a 4'40. Colocados, Once a Coeur a 3'60 y O'Meara 5'40.

Beau Voisin y Brumance, retirados.

(Premio Toy) Al trote. 10 Inscritos.

Citrón Verd en un recorrido estupendo se adjudica la victoria, Pagó a 4'10 y a 1'50. Colocados, Quebec a 2'30 y Sir Leyburn a 1'40.

# Seguro de Accidentes de Trabajo

En 1.º DE ABRIL próximo empieza la OBLIGACION legal PARA TODOS LOS PATRONOS de asegurar a sus obreros, empleados, mancebos y viajantes, contra el riesgo de muerte e incapacidad permanente por accidentes del trabajo.

“La Preservatrice” ofrece a usted la contratación del seguro completo de accidentes del trabajo, o sea:

- MUERTE
- INCAPACIDAD PERMANENTE
- INCAPACIDAD TEMPORAL
- ASISTENCIA MEDICO-FARMACEUTICA

en un solo contrato.

SERVICIO MEDICO PERMANENTE en PALMA y MANACOR

Dispensario y Clínica: Calle de Manuel Guasp, n.º 4.

Las garantías de LA PRESERVATRICE ascendian en 31 de diciembre de 1931 a **548.410.420 francos** o sea, al cambio de 46'50: **255.010.845 pesetas**

Para informes y presupuestos dirigirse a

**Antonio Fiol Homar**

Amer, núm. 11-1.º :—: MANACOR



Beau Voisin y Azur, retirados. (Premio Tirso) Galope Lisa. 14 Inscritos.

Se hizo suya esta prueba Cangrejo, siendo insuficientes los esfuerzos de Nación para arrebatarla. Pagó a 6'50 y a 3'50. Colocados, Nación a 2'00 y Principe Igor a 4'20.

\* \* \*

El domingo próximo no se celebrarán carreras, ignoramos las causas. Deseamos que el descansito sea breve.

FÚTBOL

El pasado domingo trasladóse a Binisalem una selección del F. C. Manacor para jugar un partido amistoso con el once de aquella localidad. Vencieron los azul-grana por la mínima diferencia.

El partido en conjunto, careció de interés.

\* \* \*

Mañana día 7, contendrán en nuestro campo el once del C. D. Mallorca y del F. C. Manacor. Promete ser este encuentro interesantísimo, teniendo en cuenta la buena formación de ambos equipos.

RUDHY

CICLISMO

El pasado domingo tuvieron lugar en el velódromo de esta, unas carreras compuestas de 5 pruebas, las cuales resultaron disputadísimas.

Vencieron, en la 1.ª carrera G. Oliver, en la 2.ª Flaquer, 3.ª Nicolau Vives, 4.ª J. Vives, 5.ª Hnos. Flaquer.

El público salió satisfecho.

\* \* \*

Mañana domingo tendrá lugar el match Omnium que será disputado por los ases del ciclismo mallorquin Nicolau, Flaquer, Pou, Pons, Vidal y Llodrá.

El match se ha convenido a tres pruebas, que compendian las diferentes actividades del deporte ciclista: 1.ª de velocidad a 3 vueltas, 2.ª Kilómetro lanzado, 3.ª 60 vueltas con puntuación cada cinco.

Como complemento habrá varias pruebas de principiantes.

Programa tan interesante nos hace augurar que todos los verdaderos amantes del ciclismo se darán cita en el flamante Velódromo de esta ciudad.

SPRINT

## Rafael Nadal Carrió

Inspector Municipal Veterinario

Medicina y Cirujía general Veterinarias. — CASTRACIONES. — Aplicación de sueros y Suero-vacunación contra la PESTE y MAL ROJO DE LOS CERDOS. — Termocauterización terapéutica por procedimientos modernísimos.

Avenida de la República, núm. 16. :—: Manacor

# RECIBIDAS LAS ULTIMAS NOVEDADES

para la TEMPORADA de

## Sastrería COLOMER

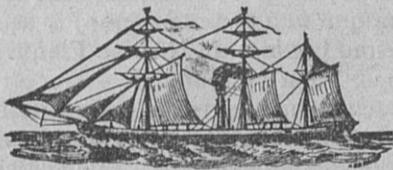
Calle Amistad, núm. 47. — Teléfono 84. — MANACOR

# Primavera

TRUYOLS

Gran Surtido en Novedades para Primavera

PARA LOS COMERCIANTES



## VELEROS

A MOTOR

Salidas de BARCELONA: días 5 15 y 25 - Salida de PORTO-COLOM: días 10, 20 y 30

Consignatario en Barcelona:  
**Francisco Arguimbau**  
Paseo Colón, 18. — Dirección telegráfica: Farguimbau. Teléf. 15732



Consignatario en Felanitx:  
**Antonio Artigues**  
Mayor, 28. — Teléfono n.º 40 — Dirección telegráfica: Randa.

Para informes en Manacor, dirigirse a la Imprenta de este Semanario

Inmenso Surtido en

## DEVOCIONARIOS

Librería Vda. de B. Rosselló

### Para los propietarios



de Casas en Porto-Cristo:  
Materiales para toda clase de construcciones de albañilería.

**Antonio Martí (Mel'la)**

Carretera de Manacor = Porto-Cristo

## Café Restaurant Orient

HORCHATERIA y PASTELERIA

### CANTOMEU

Servicio a la carta

Constitución, 106. Teléfono 1416.  
Palma de Mallorca

## ¿Quiere V. aumentar sus

VENTAS?  
ANUNCIE EN

# VOZ Y VOTO

SEMANARIO INDEPENDIENTE

PRECIOS:

Una página . . . . .	25 ptas.
Media página . . . . .	15 »
4.º de página . . . . .	10 »
8.º de página . . . . .	7'50 »

Anuncios intercalados: 25 céntimos la línea de cuerpo 9.

NOTA:—Por cinco o más inserciones, descuentos proporcionales.

TIP. VDA. DE B. ROSSELLÓ. — MANACOR